



# บันทึกข้อความ

สำนักบริการคอมพิวเตอร์	
1275	เวลา 14:13
รับที่	.....
19	เลข.ย. 2553
รับที่	.....
.....	เข้าบัตร.....

ส่วนราชการ งานทรัพย์สินทางปัญญา สำนักงานบริการวิชาการ โทร.0-2942-8812 ภายใน 1936 ต่อ 506

ที่ ศธ 0513.10145 / ว 0505 วันที่ 12 เมษายน 2553

เรื่อง ขออนุมัติโครงการแข่งขันเขียนบุคลากรในสังกัด

เรียน ผู้อำนวยการสำนักบริการคอมพิวเตอร์

ตามที่คณะกรรมการบริหารจัดการทรัพย์สินทางปัญญา มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ได้จัดทำมติสรุปผลการพิจารณาเกี่ยวกับมาตรการ แนวทางการดำเนินงานด้านการบริหารจัดการทรัพย์สินทางปัญญาของ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ เสนอมหาวิทยาลัยเพื่อพิจารณา และในข้อ 1.2 กำหนดว่า "การดำเนินการให้พิจารณาผลงานด้านทรัพย์สินทางปัญญาให้เป็นผลงานทางวิชาการเพื่อใช้ประกอบในการขอ ตำแหน่งทางวิชาการได้" นั้น

รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการได้ให้ข้อมูลว่า ทรัพย์สินทางปัญญาเป็นผลงานทางวิชาการที่อยู่ในประเภทผลงานทางวิชาการในลักษณะอื่นตาม เอกสารแนบ 1 และมีรูปแบบการประเมินผลงานตามเอกสารแนบ 2 ในชั้นนี้ สำนักงานบริการวิชาการ จึงใคร่ขออนุมัติโครงการแข่งขันเขียนบุคลากรในสังกัดของท่านให้ทราบโดยทั่วกัน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาดำเนินการต่อไป

(นางสาวรัตติญา ศรีตารา)

ผู้อำนวยการสำนักงานบริการวิชาการ

**คำจำกัดความของผลงานทางวิชาการ ลักษณะการเผยแพร่และผลงานทางวิชาการที่จำแนกตาม  
ระดับคุณภาพ (ต่อ)**

	ผลงานทางวิชาการในลักษณะอื่น
คำนิยาม	<p>ผลงานทางวิชาการอย่างอื่นที่มีชื่อเอกสารประกอบการสอน เอกสารคำสอน บทความทางวิชาการ หนังสือ ตำรา หรืองานวิจัย โดยปกติหมายถึง สิ่งประดิษฐ์หรืองานสร้างสรรค์ อาทิ การประดิษฐ์เครื่องทุ่นแรง ผลงานการสร้างสิ่งมีชีวิตพันธุ์ใหม่ วัคซีน สิ่งก่อสร้าง หรือผลงานด้านศิลปะ หรือสารานุกรม</p> <p>รวมถึงงานแปลจากตัวงานต้นแบบที่เป็นงานวรรณกรรม หรืองานด้านปรัชญา หรือประวัติศาสตร์ หรือวิทยาการสาขาอื่นบางสาขาที่มีความสำคัญและทรงคุณค่าในสาขาวิชานั้น ๆ ซึ่งเมื่อนำมาแปลแล้วจะเป็นการเสริมความก้าวหน้าทางวิชาการที่ประจักษ์ชัด เป็นการแปลจากภาษาต่างประเทศเป็นภาษาไทย หรือจากภาษาไทยเป็นภาษาต่างประเทศ หรือแปลจากภาษาต่างประเทศหนึ่งเป็นภาษาต่างประเทศอีกภาษาหนึ่ง</p> <p>ผลงานทางวิชาการในลักษณะอื่นที่เสนอจะต้องประกอบด้วยบทวิเคราะห์ที่อธิบายและชี้ให้เห็นว่างานดังกล่าวทำให้เกิดความก้าวหน้าทางวิชาการหรือเสริมสร้างองค์ความรู้ หรือให้วิธีการที่จะเป็นประโยชน์ต่อสาขาวิชานั้น และแสดงถึงความสามารถในการบุกเบิกในสาขาวิชานั้น สำหรับผลงานที่มุ่งเชิงปฏิบัติจะต้องผ่านการพิสูจน์หรือมีหลักฐานรายละเอียดต่าง ๆ ประกอบแสดงให้เห็นคุณค่าของผลงาน</p>
รูปแบบ	<ol style="list-style-type: none"> <li>๑. อาจจัดเพิ่มได้หลายรูปแบบ ทั้งที่เป็นรูปเล่ม หรือการบันทึกเป็นภาพยนตร์ หรือแถบเสียง</li> <li>๒. มีคำอธิบาย/ชี้แจงโดยชัดเจนประกอบผลงานนั้น เพื่อชี้ให้เห็นว่าเป็นผลงานที่ทำให้เกิดการพัฒนาและความก้าวหน้าทางวิชาการ หรือเสริมสร้างความรู้หรือก่อให้เกิดประโยชน์ต่อสาขาวิชาหนึ่ง ๆ หรือหลายสาขาวิชาได้อย่างไร ในแง่ใด</li> <li>๓. กรณีผลงานที่เป็นสิ่งประดิษฐ์ หรือผลงานที่มุ่งในเชิงปฏิบัติ จะต้องผ่านการพิสูจน์หรือแสดงหลักฐานเป็นรายละเอียดให้ครบถ้วนที่แสดงถึงคุณค่าของผลงานนั้นด้วย</li> </ol>

คำจำกัดความของผลงานทางวิชาการ ลักษณะการเผยแพร่และผลงานทางวิชาการที่จำแนกตาม  
ระดับคุณภาพ (ต่อ)

	ผลงานทางวิชาการในลักษณะอื่น
การเผยแพร่	<p>มีวิธีการเผยแพร่ ดังนี้</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>๑. การเผยแพร่ด้วยวิธีการพิมพ์ โดยโรงพิมพ์ (PRINTING HOUSE) หรือสำนักพิมพ์ (PUBLISHING HOUSE) หรือ โดยการถ่ายสำเนาเย็บเป็นรูปเล่ม หรือทำในรูปแบบอื่นๆ</li> <li>๒. การเผยแพร่โดยสื่ออิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ตัวอย่างเช่น การเผยแพร่ในรูปแบบของซีดีรอม ฯลฯ</li> <li>๓. การเผยแพร่โดยการจัดนิทรรศการ การจัดแสดง การจัดการแสดง หรือโดยมีการนำไปใช้หรือประยุกต์ใช้อย่างแพร่หลาย</li> </ol> <p>การเผยแพร่งานดังกล่าวนี้ จะต้องเป็นไปอย่างกว้างขวางมากกว่าการใช้ในการเรียนการสอนวิชาต่างๆ ในหลักสูตรเท่านั้น</p> <p>ทั้งนี้ต้องได้รับการตรวจสอบและรับรองการเผยแพร่จากคณะกรรมการของสถาบันอุดมศึกษา คณะ และ/หรือสถาบันทางวิชาการที่เกี่ยวข้องกับสาขาวิชานั้น และต้องเผยแพร่สู่สาธารณชนมาแล้วไม่น้อยกว่าสี่เดือน</p>
ลักษณะคุณภาพ	<p><u>ระดับดี</u> เป็นผลงานใหม่ หรือเป็นการนำสิ่งที่มีอยู่แล้วมาประยุกต์ด้วยวิธีการใหม่ๆ และผลงานนั้นก่อให้เกิดประโยชน์ในด้านใดด้านหนึ่ง</p> <p><u>ระดับดีมาก</u> ใช้เกณฑ์เดียวกับระดับดี และต้อง</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>๑. ได้รับการรับรองโดยองค์กรทางวิชาการ หรือหน่วยงานอื่นที่เกี่ยวข้องในสาขาวิชาที่เสนอหรือ</li> <li>๒. เป็นผลงานที่สร้างสรรค์ต้องเป็นที่ยอมรับของผู้เชี่ยวชาญในสาขาวิชานั้นๆ</li> </ol> <p><u>ระดับดีเด่น</u> ใช้เกณฑ์เดียวกับระดับดีมาก และต้องเป็นที่ยอมรับโดยทั่วไปในวงวิชาการ และ/หรือวงวิชาชีพทั้งในระดับชาติ และ/หรือระดับนานาชาติ</p>

**คำจำกัดความของผลงานทางวิชาการ ลักษณะการเผยแพร่และผลงานทางวิชาการที่จำแนกตาม  
ระดับคุณภาพ (ต่อ)**

	งานแปล
คำนิยาม	งานแปลจากต้นฉบับที่เป็นงานวรรณกรรม หรืองานด้านปรัชญา หรือประวัติศาสตร์ หรือวิทยาการสาขาอื่นบางสาขาที่มีความสำคัญและทรงคุณค่าในสาขานั้น ๆ ซึ่งเมื่อนำมาแปลแล้วจะเป็นการเสริมความก้าวหน้าทางวิชาการที่ประจักษ์ชัด เป็นการแปลจากภาษาต่างประเทศเป็นภาษาไทย หรือจากภาษาไทยเป็นภาษาต่างประเทศ หรือแปลจากภาษาต่างประเทศหนึ่งเป็นภาษาต่างประเทศอีกภาษาหนึ่ง (งานแปลนี้ จัดเป็นผลงานทางวิชาการในลักษณะอื่นประเภทหนึ่ง)
การเผยแพร่	<p>มีวิธีการเผยแพร่ ดังนี้</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>๑. การเผยแพร่ด้วยวิธีการพิมพ์ โดยโรงพิมพ์ (PRINTING HOUSE) หรือสำนักพิมพ์ (PUBLISHING HOUSE)</li> <li>๒. การเผยแพร่โดยสื่ออิเล็กทรอนิกส์อื่น ๆ ตัวอย่างเช่น การเผยแพร่ในรูปของซีดีรอม ฯลฯ การเผยแพร่ดังกล่าวนี้ จะต้องเป็นไปอย่างกว้างขวางมากกว่าการใช้ในการเรียนการสอนวิชาต่างๆ ในหลักสูตรเท่านั้น จำนวนพิมพ์เป็นดัชนีหนึ่งที่สามารถแสดงการเผยแพร่อย่างกว้างขวางได้ แต่อาจใช้ดัชนีอื่นวัดความกว้างขวางในการเผยแพร่ได้เช่นกัน</li> </ol> <p>ทั้งนี้ต้องได้รับการตรวจสอบและรับรองการเผยแพร่จากคณะกรรมการของสถาบันอุดมศึกษา คณะ และ/หรือสถาบันทางวิชาการที่เกี่ยวข้องกับสาขาวิชานั้น และต้องเผยแพร่สู่สาธารณชนมาแล้วไม่น้อยกว่าสี่เดือน</p> <p>เมื่อได้มีการพิจารณาประเมินคุณภาพของ "งานแปล" ไปแล้ว การนำ "งานแปล" นั้นไปแก้ไขปรับปรุงหรือเพิ่มเติมเนื้อหาใน "งานแปล" เพื่อนำมาเสนอขอกำหนดตำแหน่งทางวิชาการและให้มีการประเมินคุณภาพ "งานแปล" นั้นอีกครั้งหนึ่งอาจกระทำได้ แต่จะต้องทำการเผยแพร่ "งานแปล" นั้นใหม่อีกครั้งหนึ่ง</p>
ลักษณะคุณภาพ	<p><b>ระดับดี</b> เป็นงานแปลที่แสดงให้เห็นถึงความเข้าใจในด้อยบท แบบแผนทางความคิด และ/หรือวัฒนธรรมต้นกำเนิดและบ่งชี้ความสามารถในการสื่อความหมายได้อย่างดี มีการศึกษาวิเคราะห์และตีความทั้งด้อยบทและบริบทของต้นฉบับในลักษณะที่เทียบได้กับงานวิจัย</p> <p>มีการให้อธิบายเชิงวิชาการในรูปแบบต่างๆ อันเหมาะสมทั้งในระดับมหภาคและจุลภาค</p> <p><b>ระดับดีมาก</b> เป็นงานแปลที่แสดงให้เห็นถึงความเข้าใจอันลึกซึ้งในด้อยบท แบบแผนทางความคิด และ/หรือวัฒนธรรมต้นกำเนิด และบ่งชี้ถึงความสามารถในการสื่อความหมายในระดับสูงมาก</p> <p>มีการศึกษาวิเคราะห์และตีความทั้งด้อยบทและบริบทของต้นฉบับอย่างละเอียดลึกซึ้งในลักษณะที่เทียบได้กับงานวิจัยของผู้สันักทฤษฎี</p>

## ผลการประเมินผลงานทางวิชาการ

เพื่อแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่ง  ผู้ช่วยศาสตราจารย์  รองศาสตราจารย์  ศาสตราจารย์  
ในสาขาวิชา .....

ประเภทผลงานทางวิชาการ (ผลงานในลักษณะอื่น)

ชื่อผลงานทางวิชาการ เรื่อง .....

ชื่อเจ้าของผลงาน .....

## 1. ผลการพิจารณาคุณภาพผลงานโดยผู้ทรงคุณวุฒิ

หัวข้อ	หัวข้อพิจารณาคุณภาพผลงาน	เป็น	ไม่เป็น	หมายเหตุ
1	เป็นผลงานใหม่ หรือเป็นการนำสิ่งที่มีอยู่แล้วมาประยุกต์ด้วยวิธีการใหม่ๆ			
2	เป็นผลงานที่ก่อให้เกิดประโยชน์ในด้านใดด้านหนึ่ง			
3	เป็นผลงานที่ได้รับการรับรองโดยองค์กรทางวิชาการ หรือหน่วยงานอื่นที่เกี่ยวข้องในสาขาวิชาที่น่าเสนอ			
4	เป็นผลงานที่สร้างสรรค์เป็นที่ยอมรับของผู้เชี่ยวชาญในสาขาวิชานั้น ๆ			
5	เป็นผลงานที่ยอมรับโดยทั่วไปในวงวิชาการ และ/หรือวงวิชาชีพทั้งในระดับชาติ และ/หรือระดับนานาชาติ			

คุณภาพผลงานตามหลักเกณฑ์ที่ ก.พ.อ.กำหนด ต้องประกอบด้วยหัวข้อต่อไปนี้

ระดับ ดี	ต้องประกอบด้วยหัวข้อที่	1+2
ระดับ ดีมาก	"-----"	1+2+3 หรือ 1+2+4
ระดับ ดีเด่น	"-----"	1+2+3+5 หรือ 1+2+4+5

สรุปผล

พอใช้  ดี  ดีมาก  ดีเด่น

## 2. ความเห็นเพิ่มเติม

.....  
.....  
.....

ลงชื่อ ..... กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ  
(.....)

วันที่ ..... เดือน..... พ.ศ. ....